

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Unités réfrigération	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3012-12M831/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3012-12-M831	<b>Date</b> 2012-07-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-005-14721	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-2-35260 (005)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-08-02</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lachance, Paul	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl005
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2825 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**F3012-12M831/A****UNITÉS DE RÉFRIGÉRATION****CONFÉRENCE DE SOUMISSIONNAIRES/VISITE****PROCÈS-VERBAL**

La conférence de soumissionnaires s'est tenue dans la salle à manger des officiers du navire Martha L. Black le 19 juillet 2012 à 10h00.

**A) PRÉSENCES/ATTENDIES**

Les personnes suivantes participaient la conférence:

<u>Nom</u>	<u>Occupation</u>	<u>Cie./Min.</u>
Mark Deangelis	P. Eng/Président	Morrison Air Conditionning
Gerardus Olsthoorn	Chef mécanicien	NGCC Martha L. Black
Gilles-Étienne Côté	Agent de projet	MPO - Garde côtière
Paul Lachance	Autorité contractuelle	TPSGC

**B) INTRODUCTION:**

Le but de la présente réunion est de passer en revue le document de demande de soumission portant le numéro F3012-12M831/A modification 001 daté du 18 juillet 2012 et le devis technique afin d'éclaircir tout point qui pourrait être obscur pour les soumissionnaires présents. La modification 001 a été publiée sur Merx le 18/07/2012 et a pour but de modifier la date de clôture des soumissions du 27 juillet au 2 août 2012 à 14h00 et aussi de modifier les Instructions aux soumissionnaires 2003, les conditions générales 2030 et la partie 5. Attestations.

**C) RÉVISION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION****PARTIE 2 INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES****2.7 Période des travaux proposés**

- Annuler: Fin des travaux 4 septembre 2012
- Substituer: Fin des travaux 11 septembre 2012

---

## PARTIE 4. PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1.3 Liste des exigences obligatoires à rencontrer à la fermeture des soumissions:

Paul Lachance a rappelé au soumissionnaire présent que les critères décrits dans le tableau devaient être rencontrés à la fermeture des soumissions pour que sa soumission soit recevable.

## PARTIE 5 ATTESTATIONS

### 5.2 Attestation pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire

Cette nouvelle mesure est en vigueur depuis le 16 juillet 2012. Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner les documents exigés aux paragraphes a) et b) sans quoi leur soumission sera rejetée.

Ces documents devront être joints aux soumissions à chaque invitation à soumissionner. Les soumissionnaires ne doivent pas prendre pour acquis que s'ils les ont fournis une fois ils n'ont pas à les joindre de nouveau.

## ANNEXE A DEVIS TECHNIQUE

AVIS: L'annexe A ci-bas annule et remplace l'annexe A de l'invitation à soumissionner modification 001 publiée le 18 juillet 2012.

Un croquis des unités de réfrigération existantes a été remis au soumissionnaire présent.  
Un exemplaire de ce croquis est joint en annexe électronique.

### ANNEXE A

#### Devis technique

- 1) Fournir matériel et main d'œuvre pour procéder à la fabrication et l'installation d'unités de réfrigération et de congélation dans la cuisine du navire en utilisant et maximisant l'espace actuel occupé par les unités existantes.
- 2) Récupérer le réfrigérant en respectant les normes d'environnement, procéder au démantèlement des unités en place et les sortir du navire. Utiliser les assises actuelles pour servir de nouvelle base.
- 3) Avant d'assembler les nouvelles unités, nettoyer l'espace libéré et appliquer deux couches de peinture d'apprêt sur toutes les surfaces de la base. La peinture sera fournie par le navire.
- 4) Les unités devront être conçues en modules de façon à passer dans l'espace des cadrages des portes du navire.
- 5) La cuisine sera maintenue en opération durant la période des travaux. L'entrepreneur devra fournir et installer un abri étanche pour éviter toute contamination de la cuisine et ne pas nuire à son opération.
- 6) L'entrepreneur sera responsable d'enlever et de réinstaller tout élément du navire afin de permettre l'espace nécessaire au transport des unités à bord.
- 7) Procéder à la fabrication et à l'installation d'unité de réfrigération et de congélation en utilisant et maximisant l'espace actuel occupé par les existantes dans la cuisine du navire.
- 8) Exigences mécaniques et électriques :
  - Compresseurs : 2 ou 3 compresseurs selon le design proposé, mais pas un seul compresseur pour les 2 compartiments.

- 
- Gaz : R-134A n'est pas accepté pour le congélateur
  - Circuit électrique disponible pour la totalité de l'unité : 120VAC 1ph, 38A
  - Unités de réfrigération refroidies à l'air
  - Espace de congélation 1/3 de la surface - Unité debout (verticale)
  - Espace de réfrigérations 2/3 de la surface - Unité, debout (verticale) 2 portes
  - Unité de réfrigération pour la section congelée localisée dans le bas de l'unité
  - Évaporateur pour l'unité de congélation localisée dans le bas de l'unité
  - Unité de réfrigération pour la section réfrigérée localisée dans le bas de l'unité
  - Évaporateur pour l'unité de congélation localisée dans le bas de l'unité
  - Affichage électronique de la température en façade des unités
  - Contrôles électroniques des températures localisées en façade des unités
  - Construction en acier inoxydable 316 intérieur et extérieur poli
  - Tablettes en acier inoxydable, perforées
  - Huit (8) tablettes pour le réfrigérateur et six (6) tablettes pour le congélateur
- 9) Espace de rangement de l'unité de réfrigération divisé verticalement en deux et chaque section de tablettes ajustables indépendamment l'une de l'autre - 8 tablettes - Rebord supérieur à gauche et à droite de chaque tablette d'un maximum de 1 pouce pour empêcher le glissement des contenant alimentaire d'une section à l'autre.
- 10) Hauteur maximale des unités à 12 pouces du plafond - Rebord soudé d'un maximum 1 pouce et poteaux de soutien soudé pour des barres de retenue en acier inoxydable à 4 pouces du dessus des unités - Entourant indépendamment chacune des unités
- 11) Quincaillerie de fabrication, de fixation et de portes en acier inoxydable
- 12) Trois (3) Poignées de porte en acier inoxydable ergonomique avec serrures (code de clef commun aux trois serrures)

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3012-12M831/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3012-12-M831

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

QCL-2-35260

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1005

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**D) VISITE DU NAVIRE**

Pas de commentaires

**E) AJOURNEMENT/ADJOURNMENT.**

N'ayant plus d'autres sujets discuter la conférence a été ajournée à 10H45.